



Gentili genitori,

 **SULLA STRADA:
STOP AL PASSATO.
SII PRESENTE.
VIVI IL FUTURO.**

la nascita di un figlio o di una figlia è uno dei momenti più emozionanti e straordinari della vita. È una gioia per voi, ma anche per l'intera comunità, che accoglie questo nuovo arrivo come un prezioso dono da accompagnare e sostenere nel suo percorso di crescita verso l'autonomia.

Prendersi cura dei più piccoli significa anche compiere ogni giorno scelte consapevoli, a partire dai gesti più semplici — come il modo di muoversi. Abitarli fin da subito a scoprire il mondo a piedi o in bicicletta fa bene a loro, all'ambiente e alla collettività.

Quando ci si sposta in auto, invece, è fondamentale ricordare che la sicurezza comincia sempre da gesti semplici ma fondamentali come il seggiolino e le cinture allacciate: una protezione indispensabile, un "abbraccio" che tutela davvero i nostri bambini e le nostre bambine più di qualsiasi altro gesto d'affetto durante il viaggio.

Siamo noi adulti, inoltre, i primi modelli di comportamento. Il rispetto delle regole, la prudenza alla guida e l'attenzione alla sicurezza diventano esempi concreti che i più piccoli silenziosamente assorbono e faranno propri. Ricordiamo che le principali cause di incidenti restano la velocità, la distrazione e il mancato rispetto delle precedenza: piccoli comportamenti di responsabilità possono fare una grande differenza.

Proprio per questo, insieme, facciamo in modo che i primi passi dei nostri bambini e delle nostre bambine siano sicuri. Vi invitiamo a consultare i consigli contenuti in questo kit sulla sicurezza stradale, realizzato per accompagnarvi nei primi anni di vita, insieme ai servizi territoriali del nostro sistema sanitario regionale.

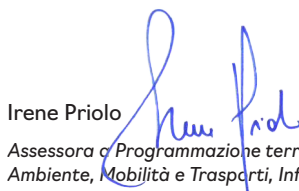
Vi auguriamo di godere pienamente di ogni momento di crescita, nelle passeggiate a piedi o in bicicletta, nell'accompagnarli a scuola e nel vederli, un giorno, muoversi da soli — in sicurezza.

 **Un affettuoso benvenuto alla nuova vita che arricchisce l'intera comunità dell'Emilia-Romagna.**



Scan for
multilingual
content


Michele de Pascale
Presidente


Irene Priolo
Assessora a Programmazione territoriale,
Ambiente, Mobilità e Trasporti, Infrastrutture



Emilia-Romagna. Insieme, con cura.



**SULLA STRADA:
STOP AL PASSATO.
SII PRESENTE.
VIVI IL FUTURO.**

أولياء الأمور الأعزاء،

أن ولادة ابن أو ابنة هي واحدة من أكثر اللحظات إثارة وروعة في الحياة. إنها فرحة لكم، ولكنها أيضاً فرحة للمجتمع بأسره، الذي يستقبل هذا المولود الجديد كهدية ثمينة يجب مراقبته ودعمه في مسيرته نحو الاستقلالية.

رعاية الصغار تعني أيضاً اتخاذ قرارات واعية كل يوم، بدءاً من أبسط الأمور — مثل طريقة التنقل. تعويدكم منذ الصغر على اكتشاف العالم سيزرّ على الأقدام أو بالدراجة الهوائية مفيد لهم وللبيئة والمجتمع.

عندما تنتقل بالمرحلة، من الضروري أن تتذكر أن السلامة تبدأ دائماً من الإجراءات البسيطة ولكن الأساسية مثل المقعد المخصص والأحزمة المربوطة: حماية لا غنى عنها، "عناق" يحمي أطفالنا أكثر من أي لفّة حنان أخرى أثناء الرحلة.

نحن الكبار، علاوة على ذلك، نمثل النموذج الأولي للسلوك. احترام القواعد، والحذر أثناء القيادة، والاهتمام بالسلامة، كلها أمثلة ملموسة يستوعبها الصغار بصمت ويجعلونها جزءاً من شخصيتهم. تذكرنا أن الأسباب الرئيسية للحوادث لا تزال هي السرعة، والسرطان. وعدم احترام الأولوية: السلوكيات الصغيرة التي تتم عن المسؤولية يمكن أن تحدث فرقاً كبيراً.

نحن الكبار، علاوة على ذلك، نمثل النموذج الأولي للسلوك. احترام القواعد، والحذر أثناء القيادة، والاهتمام بالسلامة، كلها أمثلة ملموسة يستوعبها الصغار بصمت ويجعلونها جزءاً من شخصيتهم. تذكرنا أن الأسباب الرئيسية للحوادث لا تزال هي السرعة، والسرطان. وعدم احترام الأولوية: السلوكيات الصغيرة التي تتم عن المسؤولية يمكن أن تحدث فرقاً كبيراً.

الخدمات المحلية التابعة لنظامنا الصحي الإقليمي.

نتمنى لكم الاستمتاع بكل لحظة من لحظات نموهم، سواء في التزهات سيزراً على الأقدام أو بالدراجة الهوائية، أو في اصطحابهم إلى المدرسة، وفي رؤيتهم لاحقاً يتحركون بمفردهم بأمان.

مع الترحيب الحار في الحياة الجديدة التي تترى مجتمع إميليا-رومانيا بأكمله.

Chers parents,

la naissance d'un enfant est l'un des moments les plus émuissants et extraordinaires d'une vie. C'est une grande joie pour vous, mais aussi pour l'ensemble de la communauté qui accueille ce nouvel être comme un cadeau précieux à accompagner et soutenir tout au long de son parcours vers l'indépendance et l'autonomie. Prendre soin des plus petits signifie aussi faire chaque jour des choix conscients, qui commencent avec les gestes les plus simples — comme la manière de se déplacer. Les habituer dès le plus jeune âge à découvrir le monde à pied ou à vélo fait du bien aux enfants, à l'environnement et à la collectivité. Lors de déplacements en voiture, il est en revanche fondamental de se rappeler que la sécurité commence avec des gestes simples mais essentiels, comme utiliser un siège enfant et attacher sa ceinture: une protection indispensable, une manière de les « enlacer » qui protège vraiment nos enfants plus que tout autre geste d'affection pendant le voyage.

En tant qu'adultes, nous sommes leurs premiers modèles en matière de comportement. Le respect des règles, la prudence au volant et l'attention portée à la sécurité deviennent des exemples concrets que les plus petits absorbent silencieusement et s'approprient plus tard. Rappelons que les principales causes d'accident restent la vitesse, la distraction et le manque de respect des priorités: de petits comportements responsables peuvent faire une grande différence. Pour cette raison, nous vous invitons à consulter les conseils présentés dans ce kit sur la sécurité routière, conçu avec les organismes territoriaux de notre système de santé régional pour vous accompagner pendant l'enfance de vos fils et de vos filles. Nous vous souhaitons de profiter pleinement de chaque instant où vos enfants grandissent, lors de vos promenades à pied ou à vélo, sur le trajet de l'école, et de les voir un jour se déplacer tous seuls — en sécurité.

Nous souhaitons chaleureusement la bienvenue aux nouvelles vies qui rejoignent la communauté d'Émilie-Romagne.

Dear parents,

The birth of a son or daughter is one of life's most exciting and extraordinary moments. Not only is it a joy for you, but also for the entire community. Everyone welcomes this new arrival as a precious gift to be accompanied and supported on their road to independence. Taking care of infants and children also means making conscious choices every day. This starts with the simplest gestures — such as how to get around. Getting them accustomed to exploring the world on foot or by bicycle right from the start is good for them, the environment and the community. However, when travelling by car, it is crucial to remember that safety always starts with simple but fundamental gestures such as using children's car seats and seat belts. These are indispensable protection, a form of 'embrace' that genuinely protects our children more than any other gesture of affection while riding in the car.

Moreover, we as adults are the first role models. By respecting the regulations, driving carefully and focussing on safety, you provide concrete examples that children silently absorb and make their own. We must remember that the main causes of accidents are always speeding, being distracted and failing to yield to those who have right of way: small acts of responsibility can make a big difference. We invite you to consult the recommendations set out in this road safety kit, which was designed to accompany you during the early years of your child's life, together with the local services of our regional health system. We hope you enjoy every moment as they grow, whether walking or cycling, accompanying them to school and seeing them one day getting around independently — in complete safety.

A warm welcome to the new life that brings joy to the whole community of Emilia-Romagna.

Emilia-Romagna. Insieme, con cura.